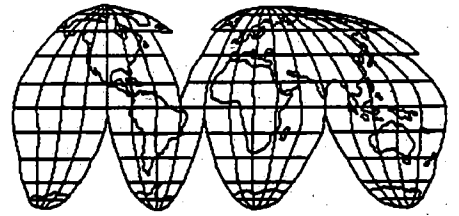


# Le commerce et la politique étrangère cette semaine

# This Week in Trade and Foreign Policy

du 9 au 15 juin 1994



Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international  
Direction des communications sur la politique étrangère (BCF)

(available in English)

## AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL COMMUNIQUÉS :

### AIEA : Ouellet déplore le retrait de la Corée du Nord

Le 15 juin 1994, n° 123

«Le ministre des Affaires étrangères, M. André Ouellet, a déploré que la Corée du Nord se soit retirée de l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA). "Le Canada regrette vivement que la Corée du Nord refuse de remplir les obligations relatives aux garanties de l'AIEA et qu'elle se soit retirée de l'Agence. Cette décision ne fait que l'isoler encore davantage de la communauté internationale. Nous avons l'intention d'appuyer les mesures internationales contre la Corée du Nord, y compris l'imposition de sanctions, qui pourront être adoptées par le Conseil de sécurité de l'ONU", a dit M. Ouellet. Le Canada est co-auteur de la résolution du 10 juin du conseil d'administration de l'AIEA, déclarant que la Corée du Nord avait manqué à ses obligations. Le Canada continue à presser Pyongyang d'honorer le Traité de non-prolifération nucléaire.»

### M. MacLaren annonce la visite du vice-premier ministre vietnamien

Le 13 juin 1994, n° 122

«Le ministre du Commerce international, l'honorable Roy MacLaren, a annoncé que Son Excellence M. Phan Van Khai, vice-premier ministre de la République socialiste du Viet Nam, effectuera une visite officielle au Canada du 15 au 22 juin. Étant donné les responsabilités du vice-premier ministre Khai au chapitre de l'économie vietnamienne, la visite portera principalement sur les échanges commerciaux et économiques entre les deux pays. M. Khai visitera par ailleurs diverses grandes entreprises, ce qui lui permettra de se rendre compte des capacités canadiennes dans des secteurs d'exportation clés, notamment les transports, les télécommunications et l'exploitation pétrolière et gazière. Enfin, la visite de M. Khai fournira l'occasion d'examiner d'autres aspects de la relation bilatérale Canada-Viet Nam.»

### La compagnie Marie Chouinard fera une importante tournée en Europe

Le 13 juin 1994, n° 121

«Le ministre des Affaires étrangères, M. André Ouellet, a annoncé l'octroi d'une subvention de 120 000 dollars à la Compagnie Marie Chouinard pour lui permettre de faire une tournée en Europe qui se déroulera en deux temps. Le gouvernement du Québec participe également au financement de cette tournée. [...] Au cours de la première partie de son périple européen, du 15 au 22 juin, la compagnie interprétera *Les Trous du ciel*, une oeuvre de Marie Chouinard, dans trois villes d'Allemagne, soit Düsseldorf, Leverkusen et Neuss. Au cours de la deuxième partie de sa tournée, du 18 juillet au 28 août, la compagnie se rendra d'abord au grand Festival de danse contemporaine de Châteauevallon, en France, où elle interprétera *Le Sacre du printemps*, une autre oeuvre de la célèbre chorégraphe québécoise; elle présentera ensuite le même spectacle en Autriche (Vienne), en Allemagne (Munich, Hambourg et Berlin) et en Suisse (Berne).»

### Le Canada suspend ses services aériens commerciaux vers Haïti

Le 10 juin 1994, n° 120

«Le ministre des Affaires étrangères, M. André Ouellet, a annoncé que le Canada suspendra tous ses vols commerciaux à destination d'Haïti dans 15 jours. Air Canada, la seule compagnie aérienne canadienne à desservir actuellement Haïti, a été avisée de cette décision qui entrera en vigueur le 25 juin. "Notre décision fait suite à la résolution adoptée à l'unanimité cette semaine par l'Organisation des États américains et appelant à une intensification des pressions exercées sur le régime illégal d'Haïti. J'ai d'ailleurs l'intention de discuter avec mes collègues du Cabinet de la possibilité d'imposer des mesures additionnelles", a indiqué M. Ouellet.»

### Le Canada condamne l'essai nucléaire de la Chine

Le 10 juin 1994, n° 119

«Le ministre des Affaires étrangères, M. André Ouellet, a condamné l'essai d'une bombe nucléaire effectué par la Chine. Le ministre a appelé le gouvernement chinois à s'abstenir de tout nouvel essai à l'avenir, l'invitant plutôt à unir ses efforts à ceux du Canada et de l'ensemble de la communauté internationale en vue de l'adoption d'un traité d'interdiction totale des essais nucléaires. "Alors même que toutes les autres puissances nucléaires observent un moratoire quant aux essais d'armes nucléaires, la Chine s'engage précisément dans la direction opposée. Or, la survie de l'humanité, aujourd'hui comme demain, dépend d'un comportement responsable de la part des puissances nucléaires", a indiqué M. Ouellet.»

### La Fondation J.P. Perreault fera une tournée en Europe

Le 9 juin 1994, n° 118

«Le ministre des Affaires étrangères, M. André Ouellet, a annoncé l'octroi d'une subvention de 80 000 dollars à la Fondation Jean-Pierre Perreault pour lui permettre de présenter son spectacle *LA VITA* dans plus de 10 villes d'Europe, de juillet à octobre 1994. Cette tournée amènera la compagnie au prestigieux Festival d'Édimbourg, en Écosse, au réputé Festival de danse contemporaine de Châteauevallon, en France et au Festival Eindhoven, aux Pays-Bas; la compagnie se rendra de plus, entre autres, à Bordeaux, Bruxelles, Turnhout, Arnhem, Amsterdam et Aarhus. "Je me réjouis de la popularité croissante de la danse canadienne sur les scènes du monde. De telles tournées contribuent à promouvoir l'identité culturelle canadienne à l'étranger et à confirmer la grande réputation artistique de notre pays", a déclaré M. Ouellet.»

### Visite du ministre de l'Industrie et du Commerce tchèque

Le 9 juin 1994, n° 117

«Le ministre du Commerce international, l'honorable Roy MacLaren, a annoncé que M. Vladimir Dlouhy, ministre de l'Industrie et du commerce de la République tchèque, sera au Canada les 9 et 10 juin. "La République tchèque, qui a traversé indemne sa métamorphose politique et économique, connaît une période de stabilité et de croissance solide. Les possibilités d'investissement et les débouchés commerciaux pour les Canadiens s'y multiplient à un rythme soutenu", a déclaré M. MacLaren.»

**DISCOURS :**

«La clé de la croissance et de l'emploi dans le monde interdépendant de cette fin de XX<sup>e</sup> siècle, si elle existe, réside dans notre faculté collective de bâtir une économie mondiale fondamentalement ouverte et reposant sur des règles; c'est la pierre angulaire du nouvel ordre mondial que nous recherchons tous. La nouvelle Organisation mondiale du commerce [OMC] a justement ce potentiel : il s'agit en effet d'un organisme puissant et indépendant, destiné à guider le système commercial international et à servir de contrepoids aux pressions exercées par l'incertitude et l'insécurité économiques. Le défi qui se pose à nous est de donner à ce nouvel organisme la crédibilité, la légitimité et la raison d'être qui nous aideront à franchir le seuil du prochain siècle. Tout d'abord, nous devons tous nous engager à mettre pleinement en oeuvre l'accord de l'Uruguay Round pour que ses résultats puissent être appliqués le 1<sup>er</sup> janvier 1995. Autrement dit, il nous faut conclure sans tarder les procédures internes de ratification. [...] Nous sommes également forcés de reconnaître que l'OMC ne doit pas et ne peut pas s'isoler, compte tenu du contexte de mondialisation croissante où les échanges, les capitaux et les technologies traversent les frontières 24 heures par jour. Pour plus de cohérence à l'égard de l'économie mondiale, il est essentiel que les institutions de Bretton Woods collaborent étroitement, comme elles y sont appelées dans l'acte final de l'accord de l'OMC. [...] L'OCDE (Organisation de coopération et de développement économiques) est, quant à elle, une tribune remarquable pour l'analyse des nombreuses questions que ne manquera pas de soulever la rapide intégration économique mondiale et qui pourraient - globalement ou en partie - figurer à l'ordre du jour de l'OMC. [...] L'OCDE est en outre bien placée pour examiner le nouveau dossier des normes relatives au commerce et au travail. La croissance à long terme de l'économie mondiale est tributaire d'une libéralisation accrue des échanges, processus qui ne peut qu'avoir un effet salutaire sur les salaires et l'emploi. Pourtant, la mondialisation n'est pas sans créer certaines inquiétudes quant aux avantages comparatifs qui pourraient résulter de normes de travail moins élevées, augmentant par là l'insécurité que les travailleurs des pays industrialisés ressentent déjà face aux changements technologiques et économiques. [...] Mais avant tout, dans ce domaine comme en matière de commerce et d'environnement, il faut procéder par consentement mutuel. Le Canada n'encourage pas le recours à des sanctions commerciales pour imposer une norme de conduite. [...] Les travaux de l'OCDE au chapitre de la politique de commerce et de concurrence revêtent tout autant d'importance. Il devrait être possible d'ici l'an prochain de dégager, parmi les aspects de la politique de concurrence ayant un effet sur le commerce transfrontalier des biens et des services, ceux qui sont prêts à figurer dans un futur accord international. [...] Cela nous permettra peut-être un jour de régler la question des pratiques déloyales de fixation des prix de certaines sociétés sans entraîner les distorsions et les coûts associés aux mesures antidumping radicales. De même, le commerce international et l'investissement sont des éléments clés de l'économie mondiale contemporaine dans lesquels le Nord et le Sud trouvent des intérêts mutuels évidents et dont ils sont de plus en plus responsables. Le Canada appuie totalement l'initiative de l'OCDE de conclure un nouvel accord international en matière d'investissement et compte bien participer de près à sa conception. Ce travail devra se faire rapidement dans les groupes de travail qui seront créés. Mais la plus grande difficulté à laquelle est confrontée l'OCDE consiste à établir le dialogue international et à faire le consensus. Une organisation pertinente et active peut assurément faciliter la discussion, l'analyse et la coopération. Elle peut aussi fournir aux gouvernements membres le contrepoids intellectuel nécessaire pour résister aux pressions internes en faveur de solutions à court terme. Elle peut enfin jeter des ponts, non seulement entre les grandes économies industrielles, mais aussi vers les nouveaux États indépendants d'Europe centrale et les économies dynamiques non membres d'Asie et d'Amérique latine. Voilà qui revêt une importance croissante dans une économie mondiale intégrée.»

Déclaration de l'honorable Roy MacLaren, ministre du Commerce international, à la réunion ministérielle du Conseil de l'OCDE, Paris (France), le 7 juin 1994, 94/30.

«Au nom du gouvernement du Canada, je désire souhaiter aux parlementaires d'Europe centrale et d'Europe de l'Est la bienvenue à Ottawa. Vous êtes ici pour apprendre le fonctionnement de notre Parlement, mais votre visite doit nous rappeler la valeur de cette institution. Nous, parlementaires, peu importe notre allégeance politique, partageons tous la même conviction : la nécessité absolue de débattre librement les questions de l'heure. Nous sommes les représentants du peuple et à cet égard portons sa voix lors de nos débats. [...] Je désire saluer votre courage, ainsi que celui de vos compatriotes, vous qui avez lutté sans relâche contre la tyrannie pour construire de vos mains vos assemblées législatives, vous qui avez lutté par la raison contre la force pour former vos partis politiques. Vous êtes un exemple que nous ne pouvons nous permettre d'oublier. [...] Notre gouvernement a reconnu l'importance des changements géopolitiques dont vous avez été non seulement les témoins, mais aussi les acteurs. Il a aussi clairement entendu le message des habitants de ce pays. [...] Lors du débat que nous avons eu dans cette Chambre sur l'examen de la politique étrangère du Canada, j'ai souligné que notre principale tâche en Europe est de contribuer à l'établissement de structures économiques et démocratiques et de garantir la sécurité de l'Europe centrale et de l'Europe de l'Est. [...] Comme les questions de citoyenneté ne sont pas entièrement résolues en Lettonie et en Estonie, les parlementaires de ces pays sont confrontés à la tâche ardue de représenter des membres de la société qui ne votent pas aux élections nationales. Le défi est particulièrement difficile à relever dans les petits pays qui se sentent vulnérables, à juste titre, étant à proximité de voisins puissants. C'est ainsi qu'en Estonie les troupes russes sont toujours cantonnées à une centaine de mètres seulement des édifices du Parlement. Notre gouvernement est très conscient de vos préoccupations en matière de sécurité. Nous sommes fermement convaincus que l'OTAN [Organisation du Traité de l'Atlantique Nord] devrait accueillir de nouveaux membres pour contribuer à renforcer la stabilité de l'Europe. Nous comptons nous engager à fond dans le Partenariat pour la paix de l'OTAN et nous exhortons vos gouvernements à faire de même. La plupart de vos pays ont obtenu le statut de membres associés dans l'Union de l'Europe occidentale et l'Union européenne. Vous deviendrez sans doute bientôt membres à part entière et nous vous encourageons à vous y préparer. [...] Nous poursuivrons aussi nos efforts pour favoriser le développement du commerce et des investissements en Europe centrale et en Europe de l'Est. [...] Le Canada n'est pas sans savoir que la sécurité dans le monde moderne présente de nombreux aspects. Outre l'adhésion à des organisations régionales de sécurité, nous sommes convaincus que seules les vraies démocraties peuvent assurer la paix, la sécurité et la stabilité en Europe. C'est pourquoi le Canada appuie vigoureusement le Pacte sur la stabilité en Europe. Je l'ai indiqué très clairement à vos ministre des Affaires étrangères respectifs, la semaine dernière à Paris. [...] Nous devons déterminer ensemble quels sont les défis auxquels sont confrontées l'Europe centrale et l'Europe de l'Est et reconnaître le rôle primordial que jouent les institutions démocratiques dans l'édification de vos nouvelles sociétés. Je vous remercie.»

Notes pour une allocution de l'honorable André Ouellet, ministre des Affaires étrangères, à l'occasion d'un Colloque sur le fonctionnement du système parlementaire canadien, Ottawa (Ontario), le 31 mai 1994, 94/31

**À VENIR :**

- |                       |  |
|-----------------------|--|
| 5-13 juillet 1994 :   | Jeux de la Francophonie (Paris, France)  |
| 8-10 juillet 1994 :   | Sommet économique du G-7 (Naples, Italie)  |
| 11 juillet 1994 :     | Jour de la population globale  |
| 18-28 août 1994 :     | Jeux du Commonwealth (Victoria, Colombie-Britannique)                              |
| 5-13 septembre 1994 : | Conférence internationale sur la population et le développement (Le Caire, Égypte) |

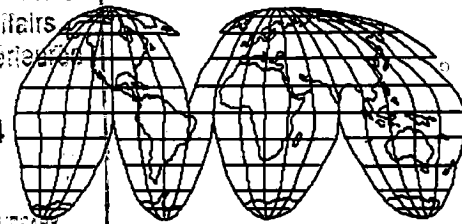
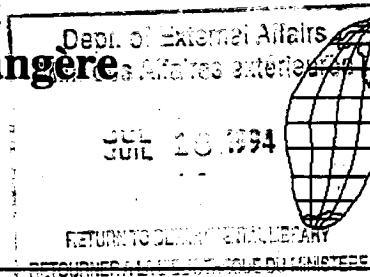
Pour obtenir des copies supplémentaires du matériel provenant du ministère des Affaires étrangères et du Commerce composez le (613) 944-4000 ou sans frais le 1-800-267-8376. Pour obtenir des renseignements sur le matériel pro ministères, contactez leurs divisions respectives des communications. «Le commerce et la politique étrangère cet Week in Trade and Foreign Policy» est préparé chaque semaine à la Direction des communications sur la poli (BCF).



Thi  
in  
For

**Le commerce et  
la politique étrangère  
cette semaine**

July 7 - 13, 1994



Department of Foreign Affairs and International Trade  
Foreign Policy Communications Division (BCF)

(disponible en français)

**FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE:  
PRESS RELEASES:**

**Diplomatic Appointments**

**July 12, 1994, no. 142**

"Foreign Affairs Minister André Ouellet announces the following diplomatic appointments: Marie-Andrée Beauchemin as High Commissioner to the Islamic Republic of Pakistan; Dennis B. Browne as Consul General in Los Angeles; Robert G. Clark as Ambassador to the Argentine Republic; Jacques Demers as Ambassador and Permanent Delegate to the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization in Paris; Robert Déry, as Consul General in Minneapolis; Louise Charron Fortin as Ambassador to the Gabonese Republic; Jean-Paul Hubert as Ambassador to the Kingdom of Belgium; Garrett C.M. Lambert as Commissioner to Hong Kong; Barry M. Mawhinney as Ambassador to Ireland; Ian McLean as Consul General in Milan; Allan Stewart as Consul General in Atlanta; Colleen Swords as High Commissioner to Barbados with concurrent accreditation to the Commonwealth of Dominica, Saint Vincent and the Grenadines; Donald T. Wismer as Consul General in Detroit; David Wright as Ambassador to the Kingdom of Spain; Rob Wright as High Commissioner to New Zealand."

**Canada Congratulates New Ukrainian President**

**July 12, 1994, no. 141**

"Foreign Affairs Minister André Ouellet ... congratulated Leonid Kuchma on his success in Sunday's Ukrainian presidential elections. 'I would like to commend Mr. Kuchma on his election victory. Canada has been a strong supporter of Ukraine in meeting the challenges of independence and I want to assure him that we will continue that support,' said Mr. Ouellet."

**Ministers Reject U.S. ITC's Findings on Wheat**

**July 8, 1994, no. 140**

"The Honourable Roy MacLaren, Minister for International Trade, and the Honourable Ralph Goodale, Minister of Agriculture and Agri-Food, ... rejected the U.S. International Trade Commission (ITC) decision that imports of Canadian wheat materially interfere with the U.S. support programs. The ministers noted that three commissioners qualified their findings by commenting on the limited extent of any interference. ... On January 18, 1994, the U.S. President directed the ITC to determine whether imports of wheat, wheat flour and semolina materially interfered with the U.S. wheat price support programs. The ITC is the U.S. agency responsible for carrying out investigations under Section 22 of the U.S. Agricultural Adjustment Act. The ITC report will be forwarded to the President for his consideration. The President is not bound by the recommendations of the ITC. The United States' GATT waiver for actions taken under Section 22 expires on implementation of the Uruguay Round results in 1995. Moreover, before taking any action, the United States must also meet certain GATT and NAFTA obligations. 'We are continuing to pursue discussions with the United States on a range of agricultural issues, including wheat,' said Mr. MacLaren. 'Should the United States proceed with unilateral action against Canada, we have made it clear that we would respond forcefully to defend our interests.'"

**Ouellet to Travel to Asia**

**July 7, 1994, no. 139**

"Foreign Affairs Minister André Ouellet will travel to Japan, Korea, Thailand, China and Hong Kong, from July 18 to August 2. On July 18, Mr. Ouellet will arrive in Tokyo where he will meet with the new Japanese Prime Minister, Tomiichi Murayama and other cabinet ministers. ... On July 21, just days before the first summit between the leaders of the two Koreas, Mr. Ouellet will travel to South Korea. In Seoul, he will discuss bilateral, trade and regional security issues with Foreign Minister Han Sung Joo, and will meet with the President and senior officials. ... On July 24, Mr. Ouellet will travel to Bangkok, Thailand, where he will lead the Canadian delegation at meetings hosted by the Association of Southeast Asian Nations (ASEAN). On July 25, the foreign ministers of the six ASEAN countries (Brunei, Indonesia, Malaysia, the Philippines, Singapore and Thailand) will meet with the foreign ministers of Canada, Australia, China, Russia, the United States, Korea, Japan, Laos, New Zealand, Papua-New Guinea, Vietnam and the European Union in the first session of the ASEAN Regional Forum (ARF). This multilateral meeting will focus exclusively on regional security issues; this year's theme is confidence-building measures for the Asia-Pacific region. The ARF will be followed by the ASEAN Post-Ministerial Conference (PMC) on July 26 and 27. The PMC brings together ASEAN foreign ministers and their seven "Dialogue Partners" (Canada, Australia, Korea, Japan, New Zealand, the United States and the European Union) for a discussion of regional and international political and economic issues. Mr. Ouellet will travel to China on July 28. In Beijing he will hold talks with the Minister of Foreign Affairs, Qian Qichen. ... On August 1 and 2, Mr. Ouellet will be in Hong Kong to meet with the Acting Governor, Anson Chan."

**STATEMENTS:**

"Canada and the European Union [EU] have been busy in recent years with heavy trade policy agendas as well as complex economic and social policy agendas. Europeans have been preoccupied with unification (and reunification) while we have been adapting to the demands of the North American Free Trade Agreement [NAFTA]. ... Both Europe and North America have been through a severe economic recession which has created new challenges for governments and other economic and social policy makers. As we faced these common hurdles, we also cast ourselves as economic rivals in a contracting global economy marked by declining market share, diminishing returns and growing competition from newly industrialized countries. ... The task now, recognized by both the President of the European Commission and Prime

Minister Chrétien is to make a successful transition from a relationship dominated by the security concerns of the Cold War to one shaped by our common economic interests. That the Europeans share our concern is evidenced by the EU initiative to organize the economic conference, entitled Canada and the European Union — A Relationship in Focus, to be held in Toronto in October. ... First, however, we must dispel a number of myths that surround our relations with Europe in the post-NAFTA, post-Maastricht world. The first and most damaging myth is that Europe no longer matters to Canada because of the NAFTA. Canada's geography determines that the United States is our major trading partner. Open regional arrangements such as the NAFTA are simply common sense and should not be considered an effort to create an exclusionary trade bloc. ... What is more important than geography among trading partners is a shared commitment to fuller development of rules-based trade — a GATT-plus, if you will. Through accession, the NAFTA promises to be a non-discriminatory, comprehensive free trade regime fundamentally, in my view, open to all. The second myth is that Canada is focused mainly on the Asia-Pacific region. ... However, developing new markets does not have to occur at the expense of current markets. Canada is committed to expanding its trade relations on all fronts — North America, Latin America, Asia-Pacific and certainly Europe. The third and final myth is that in creating the world's largest trading bloc, the European market is closed to Canadians and other outsiders. ... Recent trade statistics show that Canada can compete in Europe. Our two-way trade with the EU alone was worth \$25 billion last year. Since 1986 our exports to the European Union have grown at an average annual rate of six per cent. ... Our investment statistics are equally impressive. Canadian direct investment in the EU almost tripled from 1985 to 1992 to reach \$21 billion, while EU investment in Canada doubled to reach \$32 billion in the same period. In 1992, the EU accounted for almost one quarter of the total foreign direct investment in Canada. ... I believe the newly formed World Trade Organization [WTO] will provide the critical framework necessary for a stronger economic relationship in the years ahead. The improved market access provided by the Uruguay Round coupled with economic recovery in Europe holds great promise for Canada. ... Canada and Europe share a commonality on issues facing the World Trade Organization. We must work hard to ensure that the WTO develops a forward-looking and balanced agenda to deal with unfinished business such as the reform of anti-dumping regimes. We must also tackle emerging issues such as the possible harmonization of national competition policies and questions of trade and the environment and labour standards. The outcomes will have a considerable bearing on future Canada-EU relations. ... The challenge ahead is to take full advantage of the recent trade policy advances and translate them into commercial opportunities. This is the role of the business community — both multinational corporations and small- and medium-sized enterprises. In particular, I urge you to take up the challenge and put your products and services to the test."

Notes for an Address by the Honourable Roy MacLaren, Minister for International Trade, to the European Chamber of Commerce (Toronto, Ontario, July 12, 1994, 94/33)

**CITIZENSHIP AND IMMIGRATION CANADA**

**STATEMENTS:**

"One of the most difficult issues any country faces with respect to immigration is the question of enforcement and removals - dealing with foreign nationals who disregard our laws, have no legal status, and no right to remain within our borders. ... If we tolerate abuse — if we allow people to violate the law with impunity — then we compromise the credibility of the program and the trust of Canadians. We also compromise the very safety and security of Canadian citizens. I will not allow people to make a mockery of our laws, and I will not put Canadians at risk. I am announcing ... a comprehensive reorientation of Canada's removal policies. This orientation is based on three elements: first, an initiative on refused refugee claimants — I will resolve the cases of people who have not been removed in the past because of general unrest in their homeland. We will ensure that deferred removals are acted upon efficiently and fairly; second, a new removals strategy to concentrate first and foremost on getting criminals out of this country; third, the creation of a special Task Force, including 20 police officers on assignment from the RCMP. The task force will concentrate immediately and exclusively on tracking down and removing foreign criminals with serious convictions who have evaded removal action. Our Immigration officers will be on the task force which will also be supported by local police forces. Moreover, 10 additional Immigration staff will be assigned to support the task force in the greater Toronto area. As well, I am maintaining the complement of 36 Immigration investigators in Toronto."

Statement by the Honourable Sergio Marchi, Minister of Citizenship and Immigration, (Ottawa, Ontario, July 7, 1994)

**CIDA**

CIDA and Canadian Occidental Petroleum to Provide Humanitarian Assistance to the Population of Yemen

*July 12, 1994, no. 94-24*

"Foreign Affairs Minister André Ouellet and Canadian Occidental President and Chief Executive Officer, Mr. Bernard Isautier, announced ... that the Canadian International Development Agency (CIDA) and Canadian Occidental Petroleum will combine efforts to help victims of the conflict in Yemen. ... CIDA will provide \$500 000 to the International Committee of the Red Cross (ICRC), while Canadian Occidental will provide \$250 000, for a total Canadian contribution of \$750 000. ... 'This conflict has brought tragedy to the people of Yemen,' said Mr. Ouellet. 'I am very satisfied that Canadian Occidental and the Government of Canada can together contribute to humanitarian relief efforts in this Middle-Eastern country.'"

Additional copies of the above documents that are produced by the Department of Foreign Affairs and Trade can be obtained by calling (613) 944-4000 or toll-free at 1-800-267-8376. Documents produced by other departments can be obtained by calling their respective communications divisions in Ottawa. "This Week Foreign Policy/Le commerce et la politique étrangère cette semaine" is produced weekly by the Foreign Communications Division (BCF) of the Department of Foreign Affairs and International Trade.

